BIULETYN INFORMACYJNY

Związku Zawodowego Literatów Polskich w Krakowie.

Lipiec-sierpień 1947r. Nr.3 i 4.

Sprawa Oddziału Dolnośląskiego ZZLP. Zarząd Główny na posiedzeniu w dniu 14.IV.b.r. uchwalił rozwiązać dotychczasowy Oddział ZZLP w Matejkowicach-Jeleniej Górze,powołując jednocześnie do życia nowy Oddział ZZLP z siedzibą we Wrocławiu. Nowy Oddział wybrał już zarząd tymczasowy,z Wojciechem Żukrowskim jako prezesem,a na dzień 15.bm. zwołał walne zebranie wszystkich członków Oddziału. Zaznaczamy,że wszyscy członkowie dawnego Oddziału w Matejkowicach,jak również wszyscy inni członkowie Związku przenoszący się na teren Dolnego Śląska,mogą należeć organizacyjnie jedynie do Oddziału Wrocławskiego ZZLP.

Sprawa Statutu. Statut Związku został złożony w komisji statutowej KCZZ,która przeprowadziła tymczasowe postępowanie legalizacyjne. W ciągu lipca zbierze się specjalna Komisja Prawnicza,która rozpatrzy wszystkie projekty zmiany obecnego Statutu,postulowane przez KCZZ albo przez Zarząd Główny ZZLP. Po ustaleniu tych zmian na Komisji,projekt zostanie przesłany do zaopiniowania wszystkim Oddziałom.

Karty zaopatrzenia. Zarząd Główny ponownie interweniował w Ministerstwie Aprowizacji i w KCZZ, w sprawie przywrócenia członkom odebranych im w styczniu b.r. kart zaopatrzenia. Wszelkie starania Zarządu napotkały na zdecydowany sprzeciw Ministerstwa,którego przedstawiciele w rozmowach prowadzonych z przedstawicielami Związku stale podkreślali "wolnorynkowy" charakter zawodu literackiego,stawiając go w jednym rzędzie z zawodem lekarza i adwokata.

Zarząd Główny ZZLP zawarł umowę ze Spółdzielnią Wydawniczą "Czytelnik" w sprawie poborów członków Związku pracujących w czasopismach literackich "Czytelnik" na stanowiskach redaktora,zastępcy redaktora i sekretarza redakcji, jak następuje:

1. Umowa niniejsza dotyczy wynagrodzeń otrzymywanych przez członków ZZLP za swoją współpracę w czasopismach literackich i codziennych "Czytelnika".

2. Strony ustalają,że redaktor naczelny czasopisma literackiego otrzymywać będzie gażę stałą,nie niższą niż zł.30.000.- zastępca redaktora gażę nie niższą niż zł.17.000.- i sekretarz redakcji gażę nie niższą niż zł.20.000.- wszystko w stosunku miesięcznym.

3. Pracownikom wymienionym w pkt.2 oraz kierownikom działów służyć będzie prawo jednomiesięcznego płatnego urlopu w roku. Stosunek z nimi może być rozwiązany nie inaczej,jak za trzymiesięcznym wypowiedzeniem.

4. Honorarium autorskie,przypadające członkom ZZLP za utwory, drukowane w czasopismach "Czytelnika", wypłacane będzie zgodnie z tabelą opłat ryczałtowych,którą opracuje mieszana komisja cennikowa,wyłoniona przez obie strony. Liczba członków Komisji jest nieograniczona,jednak obydwie strony będą miały w niej równy głos.

5. Strony ustalają,że komisja cennikowa zbierze się w przeciągu dwóch tygodni od daty podpisania niniejszej umowy,dla opracowania tabeli opłat autorskich. W następstwie komisja ta będzie zbierała się na żądanie każdej ze stron,o ile zajdzie potrzeba poddania rewizji opracowanych przez nią stawek.

6. Strony ustalają,że honoraria za przedruki w innych czasopismach,czy to literackich,czy też codziennych,będą o 25% niższe,aniżeli określi tabela. "Czytelnik" bierze na siebie zobowiązanie,że redaktorzy pism będą przekazywali należność za przedruki do Sekretariatu ZZLP, w ciągu tygodnia od ukazania się przedruku.

7. Tabela opłat autorskich, o których mowa wyżej, określać będzie honoraria minimalne i nie może stać na przeszkodzie, aby w poszczególnych wypadkach autor z redaktorem umówił się inaczej.
8. Komisja cennikowa uwzględni w tabeli opłat honoraria za druk utworów członków ZZLP, zarówno w czasopismach literackich jak i w dziennikach.
9. W wypadku gdyby Komisja cennikowa nie mogła dojść do porozumienia, każda ze stron będzie mogła żądać powołania arbitra, którego wyznaczy Komisja Centralna Związków Zawodowych.
10. Umowa niniejsza zawarta zostaje na czas nieograniczony, jednak każda ze stron będzie mogła ją wypowiedzieć w każdym czasie, na trzy miesiące naprzód.
11. Umowa niniejsza w dwu jednobrzmiących egzemplarzach spisana i przez strony podpisana została.
Podpisy: Jan Brzechwa, Juliusz Żuławski, Jerzy Borejsza, Zofia Dembińska

Honoraria w pismach "Czytelnika". Na podstawie umowy wymienionej w punktach od 4 do 8 poprzedniej umowy ukonstytuowała się Komisja Cennikowa, która ustaliła honoraria minimalne, wypłacane od wiersza za wszystkie utwory członków ZZLP umieszczone w czasopismach "Czytelnika" zarówno tygodniowych, jak i codziennych. Umowa obowiązuje w stosunku do wszystkich czasopism /z wyjątkiem "Odry" - przejściowo/ od dn.1 czerwca rb. i co pewien czas będzie poddawana rewizji. Umowa ta brzmi, jak następuje:
1. Członkowie ZZLP drukujący swoje utwory w czasopismach "Czytelnika" i to zarówno codziennych jak i tygodniowych czy miesięcznych, będą otrzymywali honoraria obliczone według następujących stawek:
a/ przy utworach poetyckich - za I wiersz /linijkę/ od zł.50.-, przy czym honorarium za I utwór drukowany w czasopismach codziennych nie może być niższe od zł.1.000.-, w czasopismach tygodniowych i miesięcznych - od zł.1.500.-
b/ przy utworach z dziedziny prozy artystycznej - za I wiersz od zł.12.-, przy czym honorarium za I utwór nie może być niższe od zł. 2.000.-
c/ przy utworach z dziedziny prozy krytycznej - za I wiersz od zł.12.-, przy czym honorarium za I utwór nie może być niższe od zł. 500.-
d/ przy utworach publicystycznych - za I wiersz od zł.10.-
e/ przy kronice za I wiersz od zł.10.-
f/ felieton będzie honorowany ryczałtem indywidualnym.
2. Za przekłady utworów poetyckich członkowie ZZLP będą pobierali honoraria obliczone wg.takich samych stawek jak za utwory oryginalne; za przekłady utworów prozaicznych - obliczone wg.stawek o połowę niższych niż za utwory oryginalne.
3. Teksty satyryczne honorowane będą o 50% drożej niż inne teksty literackie odpowiedniego rodzaju.
4. W czasopismach "Czytelnika" o układzie książkowym, jednoszpaltowym /miesięcznikach itp./ wiersz druku /przez całą stronicę/ będzie honorowany odpowiednio drożej, conajmniej jednak o 50% więcej od stawek wyszczególnionych w pkt.1 /z wyjątkiem pkt.a/.
Podpisy: A.Mankiewicz, Juliusz Żuławski, Juliusz Gomulicki.

Aneks do protokółu Komisji Cennikowej z dn.30.VI.47r.
Ustalone protokółem Komisji Cennikowej stawki w obecnym okresie nie odnoszą się do tygodnika "Odra", z którym Zarząd Spółdzielni Wydawni-

czej "Czytelnik" uzgodni minimum stawek osobno.

Zarząd Spółdzielni Wydawniczej "Czytelnik" uzasadnia to tym, że mały na razie nakład i zasięg tego tygodnika zmusza do kalkulacji innej, niż to jest możliwe w stosunku do pism pozostałych.

W miarę poprawiania się tej sytuacji Komisja Cennikowa dążyć będzie do objęcia ogólnymi stawkami również i tego pisma.
Podpisy: Juliusz Żuławski, Juliusz Gomulicki, A. Mankiewicz.

Polskie Radio. W związku z podpisaniem w dniu 28.VI.47 nowej umowy ZZLP z Naczelną Dyrekcją Polskiego Radia podajemy odpis tej umowy:

Jednocześnie zaznaczamy, że od stycznia do 30 czerwca rb. obowiązywała, w stosunkach "Polskiego Radia" z członkami ZZLP, tabela honorariów autorskich zawarta w niepodpisanej umowie z dn. 23 stycznia r.b. Wszyscy członkowie ZZLP, którzy w w/w okresie otrzymali honoraria niższe od wyszczególnionych w tabeli, mają prawo do odpowiedniego wyrównania pieniężnego /za pośrednictwem właściwej rozgłośni/. Załączamy w związku z powyższym wzmiankowaną tabelę honorariów oraz odpis pisma dyr. Pańskiego do Zarządu Głównego ZZLP.

Umowa z dn. 28.VI.47r.

1. Polskie Radio zobowiązuje się wypłacać członkom Związku Zaw. Literatów Polskich za prawo do pierwszego rozpowszechniania materiału, dostarczonego do audycji Polskiego Radia w programie zarówno ogólnopolskim jak i lokalnym honoraria autorskie wg. poniższej tabeli:

a/ za audycje na podstawie tekstu literackiego niedrukowanego, dostarczonego przez autora - 5 min.- od zł. 2.500.-
10 " " " 4.500.-
15 " " " 5.500.-
20 " " " 6.500.-

b/ za audycje na podstawie tekstu literackiego drukowanego, dostarczonego przez autora - 50% stawki przewidzianej w p.a/ niniejszego paragrafu.

c/ za audycje, opartą na tekstach literackich drukowanych i niedrukowanych przez autora - 75% stawki przewidzianej w p.a/ niniejszego paragrafu.

d/ za słuchowiska oryginalne - 15 min - od zł. 13.000.-
20 - 30 " " " 20.000.-
30 - 45 " " " 26.000.-
powyżej 45 " " " 40.000.-

e/ za radiofonizację tekstu literackiego w formie słuchowiska:
15 min.- od zł. 4.500.-
20 - 30 " " " 6.500.-
30 " 45 " " " 9.500.-
powyżej 45 " " " 13.000.-

f/ za opracowanie audycji literackiej na podstawie tekstów drukowanych 5 min.- od zł. 500.-
10 " " " 750.-
15 " " " 1.000.-
20 " " " 1.500.-

2. Za przekład audycji literackiej prozą honorarium wynosi 50% stawek wyszczególnionych w punkcie a/ i d/ par.1. za przekład audycji poetyckiej - 100%.

3. Teksty oryginalne honorowane będą o 50% drożej.

4. Za 1 minutę tekstu literackiego drukowanego /członków ZZLP nie należących do ZAIKS'u/, który wykorzystano bez porozumienia się z autorem - 100 zł. w programie ogólnopolskim, zł. 50.- w programie lokalnym.

5. Członkowie Oddziału Warszawskiego ZZLP otrzymywać będą honoraria o 25% wyższe od stawek wyszczególnionych w par.1 niniejszej umowy.

6. W razie powtórzenia w niezmienionej formie tekstu audycji literackiej,za którą autor otrzymał już honorarium,przysługiwać mu będzie honorarium w wysokości 50% stawek,wyszczególnionych w par.1 niniejszej umowy. Do dnia 1.VIII.47r. członkowie ZZLP,którzy są jednocześnie członkami ZAIKS'u będą pobierali w tych wypadkach jedynie tantiemy autorskie od ZAIKS'u.

7.Polskie Radio zobowiązuje się wpłacać do ZZLP /konto PKO Warszawa Nr.1001 z tytułu wykonywania utworów literackich tych autorów,których prawa autorskie wygasły,po zł.10.000.- miesięcznie,płatnych w pierwszej dekadzie każdego miesiąca za dany miesiąc.

8. Polskie Radio zobowiązuje się informować Zarząd Główny ZZLP o strukturze programów literackich,nadawanych przez Rozgłośnie Warszawskie i Rozgłośnie Regionalne.

9. Umowa niniejsza obowiązuje od dnia 1 lipca 1947r. przez czas nieokreślony z tym,że każda ze stron może wypowiedzieć ją w każdym czasie,na trzy miesiące naprzód.

10. Umowa niniejsza w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach spisana i przez strony podpisana została.
Podpisy: Za ZZLP: W.Czachowski,J.W.Gomulicki. Za Polskie Radio: J.Pański.

Wobec niestosowania przez poszczególne Dyrekcje Okręgowe Polskiego Radia umownych stawek honoracyjnych wydaliśmy zarządzenie wypłacenia autorom audycji literackich odpowiednich sum wyrównawczych za okres od 1.I.47r. Podpis: Z-ca Dyr.Nacz. Polskiego Radia J.Pański.

Tabela honorariów obowiązująca faktycznie od 1 stycznia 1947r.

L.p.	Rodzaj audycji	czas trwania	stawka
1.	Kwadrans poetycki /wiersze/ lub proza artystyczna,felieton,czy essay - nie drukowane	15 min.	od zł.5.000.-
2.	Kwadrans poetycki lub proza artystyczna - drukowane	15 "	" " 2.500
3.	Poezja lub proza artystyczna niedrukowana	10 "	" " 3.000
4.	Poezja lub proza artystyczna drukowana	10 "	" " 1.500
5.	Poezja lub proza artystyczna niedrukowana	5 "	" " 1.500
6.	Poezja lub proza artystyczna drukowana	5 "	" " 1.000
7.	Radiofonizacja słuchowiska	15 - 20 "	" " 3.500
8.	" "	20 - 30 "	" " 5.000
9.	" "	od 30 "	" " 7.500
10.	Oryginalne słuchowisko	15 - 20 "	" " 10.000
11.	" "	20 - 30 "	" " 15.000
12.	" "	od 30 "	" " 20.000

Teksty satyryczne honorowane będą o 50% drożej, za przekład słuchowiska prozą honorarium wyniesie 50% stawki oryginalnej,zaś za przekład słuchowiska wierszem - 100%. Powyższe honoraria,o których mowa w § niniejszym,wypłacane będą niezależnie od tantiem ściąganych przez ZAIKS. Tantiemy ściągane przez ZAIKS nie będą niższe,niż po zł.50.- za minutę.

Informacje o istniejących Domach Wypoczynkowych ZZLP:

1. Szklarska Poręba - koszty pobytu dziennego ok.zł.300.- 2 pokoje jednosobowe, 5 dwuosobowych. Bielizna pościelowa pożądana. Bliższe informacje - Oddział Śląski.
2. Sopot, Powstańców Warszawy 29 - koszty pobytu dziennego ok.zł.350.- 6 pokoi jednoosobowych i 10 pokoi dwuosobowych. W pokojach dwuosobowych można dostawić 3 łóżko. Informacje - Oddz.Gdański, Sopot.
3. Zakopane, willa "Lucylla" Parcele Urzędnicze - koszty pobytu dziennego zł.400.- 5 pokoi jednoosobowych i 5 pokoi dwuosobowych. Informacje - Oddział Krakowski.
4. Grotniki. W bieżącym roku tylko dla członków Oddz.Łódzkiego.
5. Pławowice, pow.Miechów - koszty pobytu dziennego zł.250.- pokoje jedno i dwuosobowe. Pożądana bielizna pościelowa. Informacje Oddział Krakowski.

Kronika.

19.VI. Odczyt Stefana Otwinowskiego w Studium Literackim pt."Samokształcenie młodego pisarza."
22.VI. Odczyt Michała Rusinka pt."Zjazd pisarzy PEN-Clubu w Zurychu",
23.VI. Odczyt Stefana Otwinowskiego w Studium Literackim pt."Osiągnięcia najmłodszych literatów".
24.VI. Dyskusja o sztuce J.Giraudoux pt."Wariatka z Chaillot". Głos zabierali: Wł.Dobrowolski, J.Kydryński, Z.Leśnodorski, W.Natanson oraz publiczność.
26.VI. Plenarne posiedzenie Zarządu Głównego ZZLP w Warszawie. Z ramienia Oddz.Krakowskiego wziął w nim udział sekretarz Tadeusz Kwiatkowski.
1.VII. Posiedzenie Zarządu Oddz.Krakowskiego, na którym rozpatrywano sprawy organizacyjne.
14.VII. Członkowie Oddz.Krakowskiego St.Flukowski i W.Natanson wzięli udział w uroczystej akademii w związku z francuskim świętem narodowym 14 lipca.

Na posiedzeniu Zarządu Oddz.Krakowskiego w dniu 1 lipca rb. zostali przyjęci na członków-kandydatów: Józef Bieniasz, Helena Gruszczyńska-Dubowa, Tadeusz Kubiak oraz Karol Szpalski. Z Oddz.Śląskiego przeniósł się członek-kandydat Tadeusz Staich i został wpisany na naszą listę.

W poprzednim numerze biuletynu wskutek niedociągnięć technicznych przy powielaniu w spisie członków Oddz.Krakowskiego zostało pominięte nazwisko i adres Kazimierza Brończyka, zam. Kraków, Jul.Lea 15a m.9, za co niniejszym przepraszamy.

Z Oddziału Krakowskiego przenieśli się do Warszawy: Halina Auderska, Tadeusz Peiper - członkowie rzeczywiści, oraz Stanisław Kowalewski i Stanisław Marczak-Oborski - członkowie-kandydaci.

Przypominamy o zaległych składkach członkowskich.

Zarząd Związku Zaw.Literatów Polskich
Oddział w Krakowie

Pan
Bar Adam
Wpi.
Sienna 5.

Dinli